Op fra Dybet.

Roman af

Frances Burnett.

Paa Dansk ved P. Skovrøy.

(Fortsat.)

„Ah!" udbrød Barholm, da Tjeneren meldte den indtrædende, „det træffer sig jo heldigt. Der kommer Grace. Det glæder os meget at se Dem, Grace; tag Plads. Vi tale om et overmaade interessant Tilfælde. De kjender nok ogsaa Pigen, saavidt jeg ved."

Anice saa op.

„Vi tale om Joan Lowrie," sagde hun, „Derrick fortæller os om hende."

„Meget interessante Historier — virkelig, meget meget interessante," udbrød Rektoren livlig, „der maa gjøres noget for Pigen. Vi maa opsøge hende og lære hende at kjende — ja — jeg vil selv gaa til hende."

Han var paa en Gang Fyr og Flamme, naturligvis paa sin sædvanlige selvtillidsfulde Maner. Denne unge Kvinde trængte ikkun til en aandelig Vækkelse, saa meget var vist. Og hvem var bedre skikket til at give hende denne Vækkelse end han selv.

Derrick saa fra Faderen til Datteren. Den unge Piges klare Øjne hvilede paa hin med et sælsomt Udtryk.

„Tror du, Fader," sagde hun rask, „at disse Folk ere glade, naar man kommer og besøger dem paa denne Maade? holder du det for klogt at minde dem om, at vi forstaar vist mere end de, og naar de vil lære noget, saa maa de lære det af os, fordi vi har faaet en bedre Lod her i Verden end de? Jeg trør snarere, at de utilfredse iblandt dem spørger sig selv, hvilken Ret vi da har til at være lykkeligere end de."

„Kjære Barn," indvendte Rektoren, en Smule ærgerlig — han kunde nu en Gang ikke fordrage Hindringer, heller ikke i Debatten — "kjære Barn, hvis du var kommen i saa nær Berørelse med de Folk som jeg eller ogsaa kun som Grace, saa vilde du indse, at de ikke er anlagte paa at betragte Tingene fra det metafysiske Standpunkt. Med Metafysik har de ikke noget at skaffe. For dem gives der intet andet Livsspørgsmaal end det kjære Brød og intet Problem uden et Stykke Flæsk til Brødet."

Der gled en Skygge over Anices Ansigt, og Derrick lagde Mærke til, at Skyggen voksede, efter at Paul var kommen. Det var hendes Fader, der manede denne Skygge frem, det saa han grant. Og dog var der ikke den ringeste Tvivl om, at hun holdt af Faderen, ja elskede ham meget højt, og at denne Kjærlighed var gjensidig. Som Barholm var tilfreds med sig selv, saa var han ogsaa tilfreds med sin Familje. Han elskede sin Hustru, han elskede Datteren, maaske lige saa meget i Anerkjendelsen af sin egen gode Smag, at have kaaret en slig Kvinde, og at han var Fader til en saadan Datter, end i Anerkjendelse af deres egne Fortrin. Han var stolt af dem og holdt af dem. De tjente ham paa en vis Maade som Baggrund for hans egne Fortjenester.

„De holde meget af ham," bemærkede Grace senere til Vennen, og det viser, at der dog maa være en Del godt gjemt i Manden, ja i Sandhed, der er meget godt ved ham. Du selv, Derrick, maa have lagt Mærke til en vis Barnlighed hos ham — og en ædel Aabenhjertethed," lagde han til i en dyb alvorlig Tone.

Denne dybe Alvor mærkedes bestandig i den unge Mands Tone, naar han talte om sin gejstlige foresatte — en næsten ængsteliq Bestræbelse for at stille ham i et godt Lys og holde sig selv fri for enhver Mistanke om, at han kunde fordømme ham. Derrick blev derved mindet om Skyggen paa Anice Barholms Pande.

„Jeg vil sige Dem noget," sagde Frøken Barholm denne Aften, da hun bød Grace god Nat. „Jeg finder, det er ikke saa ilde her i Rizgan. Jeg tænker, jeg kommer til at fynes om det her, just fordi al Ting er saa nyt og oprindeligt. Alle Kræfter er tagne i alvorlig Beslag saa at Livet her i Byen forekommer mig at være næsten lummert — lige som Luften akkurat. Maaske kan jeg, naar det er kommet saa vidt, være Dem behjælpelig med denne unge Pige, i det mindste vil jeg gjøre mig al Umage derfor."

Hun rakte ham Haanden med et Smil, og da Paul Grace kom hjem til sig, følte han sig ikke lidet lettet og styrket.

Rektoren stod med Ryggen vendt til Ilden i Kaminen, og der var en stærk Selvfølelse udpræget i hele hans Væsen og Fremtoning.

„Husk mig paa denne Pige, Anice, i Mörgen tidlig," sagde han, „jeg vilde gjerne selv tage denne Sag i min Haand. Det er underligt, at Grace ikke allerede tidligere har omtalt hende. I det hele taget, hører du, forekommer det mig af og til, som manglede Grace den tilbørlige Interesse eller Energi."

„Interesse er det ganske sikkert ikke;" indvendte Frøken Barholm.

„Kan være," indrømmede Rektoren, "maaske ikke Interesse, men Energi eller — Forstaaelse. De fremragende Egenskaber hos en saadan Pige vilde ikke have undgaaet mig, og jeg vilde have omtalt dem. Det maa være en vakker Pige. Den Slags maa man opmuntre. Jeg vil besøge hende i Morgen tidlig; hvis det ikke var saa silde vilde jeg gaa endnu i Aften."

„Ja, sandelig, han burde for længe siden have bragt paa Tale, i hvor høj Grad hun er de andre overlegen i Aanden, og hun burde være ledet paa den rette Vej. Jeg gad nok vide, hvordan hun vilde te sig som Tjenestepige her i Huset."

„Derom kan der ikke være Tale," sagde Anice i en afgjørende Tone. „Fra Gruben til Kjøkkenet — denne Overgang er unaturlig."

„Kan være," indrømmede han som sædvanlig, „maaske du har Ret. Naa, har jo Tid til at tænke over Sagen. Vi kan bedre dømme derom, naar vi har set hende."

Det var ikke nødvendigt at minde ham om Sagen næste Morgen. Da han stod op, havde han lige saa mange vage Planer vedrørende Joan Lowrie, som da han gik til Sengs. Han kom ned til Frokost i den bedste Stemning af Verden. Her i den nydelige Stue var han altid i det fortræffeligste Lune. Intet Under for Resten. Skjæbnen havde taget særdeles mildt paa ham fra Barndommen af. Han var født i Velstand, var bleven anstændig opdragen, havde Sundhed og let Blod. Som ung Mand havde han været smuk, kraftig og saa velhavende, at han ikke trængte til Hjælp fra sine Medmennesker.

Som Hjælpepræst havde han havt et godt Udkomme uden eget Ansvar; hun havde været saa heldig at finde en Ægtefælle, der bidrog til hans Behagelighed; kort sagt, Livet havde hidindtil behandlet ham saa humant, at der ikke var nogen Aarsag for ham til nære Frygt for, at Skjæbnen skulde blive ham gram for Fremtiden. Det var mere sandsynligt, at denne Magt vilde lade sit onde Lune gaa ud over enhver anden end ham.

Selv Rizgan havde ikke i mindste Maade forurloliget ham. Vanskelighederne, som her frembød sig, var jo af den sædvanlige Slags. Man fandt Uvidenhed, Laster, Fattigdom og Usselhed overalt i de lavere Folkeklasser, med disse Onder maatte der kjæmpes lige saa godt i Grubedistrikterne som i andre Egne, hvor der drives Agerdyrkning. Præstegaarden her var rummelig, Haven stor og det hele var malerisk beliggende; Træer var der nok af, op ad Muren snoede sig Vedbendranker — og alt det andet besørgede Anice.

Frokostværelset saa denne Morgen særlig indbydende ud. Anice, klædt i en smuk lyseblaa Kjole, lukket i Halsen med nogle Krokusblomster, ventede paa hans Komme, siddende foran det med Sølv og Porcellæn elegant udstyrede Frokostbord, medens hun fordrev Tiden med at læse hans YndlingsAvis. De medbragte Violer stod i Solen i Vinduet og udbredte en svag foraarsagtig Duft, midt paa Bordet stod der Krokus, Vintergjække og Vedbend. Solstin udenfor og Hygge indenfor. Rektoren kunde glæde sig ved en god Madlyst og en uforlignelig Fordøjelse. Anice rejste sig ved hans Indtrædelse og trak i Klokkestrængen.

„Moder har Hovedpine og kan ikke komme endnu. Men vi skulde ikke vente paa hende." Derefter bragte hun ham Avisen og kyssede ham med ærbødig Ømhed.

„Hvor jeg er glad ved at se dig vende lykkelig tilbage til Hjemmet, mit kjære Barn," bemærkede Rektoren. „Hvor Kaffen smager ypperlig i Dag! — en lille Kop endnu. — Jeg tror virkelig," vedblev han efter en lille Pause, „at du vil komme til at føle dig ganske vel tilfreds her. Jeg for min Part er ganske tilfreds — efter Omstændighederne. Ganske vist kan man af Kulgraverne i Lancashire ikke forlange Sydens fine Manerer; men man maa se at finde sig til Rette med Forholdene. Jeg for min Part kommer udmærket godt ud af det med Folk. Jeg finder her ikke nogen „paa Afveje". Den velædle Rektor ved St. Michaels-Kirken følte, at hun maatte vækkes.

„Vi maa af med deVanskeligheder, som Grace beklager sig over."

„Saa, beklager han sig?" sagde Anice. „Jeg har ikke mærket, at han egentlig har klaget."

(Fortsættes.)

Smæld og Smuld.

Hun forstod sig paa Forretninger. En Kone, der havde den Svaghed at kjøbe alt, hvad hun saa, sagde med et triumfirende Smil en Aften til sin Mand: „Se her, jeg har kjøbt en Gyngestol paa Auktion for to Dollars, skjønt den kunde ikke kjøbes andetsteds for mindre end tre; jeg har altsaa sparet en Dollar. Sig saa, at jeg ikke forstaar mig paa Forretninger."

„Men behøver du Stolen?" spurgte Manden.

„Nej, vi har jo fire Gyngestole før."

„Hvorfor kjøbte du den da?"

„For at spare en Dollar naturligvis. Hvorledes kunne jeg sparеDollaren uden at kjøbe Stolen, du Tosse?"

Vi har ej raad til at narre dig, thi Tillid kommer kun af Ærlighed De Witts Little Early Risers er Piller, som kurerer Forstoppelse og Hovedpine.—M. Sjøholm.

Paa Udkig efter en Ægtemand. „Saa, du er ikke gift endda?"

„Nej."

„Forlovet."

„Nej."

„Venter at blive?"

„Nej."

„Mor siger, at min Mand maa være en Mand med god Forstand, stor Verdenserfaring, frisk og stærk og uden nogen slemme Vaner. Mor siger, at han bør være sparsom, flittig, hengiven og moralsk. Og jeg forlanger et han skal være vakker, livlig, begavet og rig. Vi har endnu ikke truffet en saadan Mand.

Folk med urent Blod eksisterer, men lever ikke. Livet berøves dets Glæder, naar Blodet nedtynges af Urenheder. Ret dette med De Witts Sarsaparilla; Probat. — Sjøholms Apothek.

Hvor Yderpunkterne mødes. Per: „Hvorfor tror De, at Udgiveren af et foregivet Vittighedsblad blev saa opbragt, fordi nogen udtalte den Mening, at Forfatteren af en Digtsamling enten var meget begavet eller lidt forskruet?"

Paul: „Udentvivl fordi han frygtede for, at den samme Person vilde kalde ham meget vittig eller lidt vanvittig."

De af Dr. N. Rosenberg, 41 S. Clark Str., Chicago, forfattede Bøger udsendes fremdeles frit til Enhver, som indlægger Frimærker til Postporto. Der er nu trykt et stort Antal af dem, et Bevis paa, at de maa være gode og nyttige. Se Avertissementet i en anden Spalte og husk paa, at hvis nogen kan kurere en svær kronisk eller privat Sygdom, saa er den af Dr. Rosenberg oprettede Lægeanstalt det rette Sted at henvende sig til. Se Avertissementet i en anden Spalte.

De Witts Sarsaparilla dræber Gifte saasom Skrofler, Hudsygdom, Eksema og Gigt. Brugt i Tide sparer Livet. — Sjøholm.

Mabel: „Jeg har endelig besluttet at ægte Hr. Karrigmand."

Mildrid: „Jeg troede, at du hadede ham."

„Vistnok, men han vil sikkert blive rig engang; han er en saadan Finansmand."

„Hvorfor tror du det?"

„Jo, jeg gik med ham tilKirken igaaraftes, og paa Hjemvejen tog vi Sporvognen, skjønt han helst ønskede at gaa tilfods. Da Konduktøren forlangte Fragten, udbrød han: Ah, hvor uheldigt; jeg har intet mindre end en Dollarseddel; maaske De har Smaapenge?' Jeg betalte altsaa for os begge."

Fuldkommen Virkning og Sundhed følger Brugen af De Witts Little Early Risers, fuldkommen lille Pille.—Apotheker Sjøholm.

Det er lykkedes mig at erholde Agenturet for Beggs „Little Giant"-Piller og øvrige Familjemediciner. Disse Piller svarer fuldstændigt til Navnet; kraftige, dog saa milde og behagelige, at ingen føler nogen Ubehagelighed ved deres Virkning. Blot een Pille hver Dosis, og 40 Piller i en Pakke, nok til at vare en ordinær Familje i et Aar.—Apotheker Sjøholm, Dannebrog, Nebr.

Det første Skridt.

Du er maaske afkræftet, kan ikke spise, kan ikke sove, kan ikke tænke, kan intet gjøre tilfredsstillende, og det undrer dig hvad der kan være i Vejen. Du bør da lyde Advarslen, det er det første Skridt til nervøs Afkræftelse. Du trænger til en Nervestyrker og en saadan vil Du findes i Electric Bitters. Overraskende Resultater opnaas ved Anvendelsen af den store Nervestyrker og Smertestiller. Appetiten vender tilbage, god Fordøjelse indfinder sig, og Leveren og Nyrerne gjenoptage sund Virksomhed. Prøv en Flaske. Pris 50 Cts. paa Sjøholms Apothek. 6.

Til den lange Liste af Takkebreve og Testimonier, som i en stadig stigende Strøm indløber til Dr. P. Fahrney angaaende hans nu saa velkjendte og ansede Medicin Kuriko kan endvidere tilføjes følgende fra Coon Valley, Wis., dateret 22de Marts 1891.

Deres berømte Medicin Kuriko har jeg brugt for en Tid og maa tilstaa, at den er aldeles ypperlig. Jeg var plaget af Hovedpine og tildels slet Fordøjelse, og den hjalp mig for begge disse Onder. To af mine Sønner har ogsaa erfaret dens gavnlige Virkninger. Den ene led af daarlig Mave og den andens Kjertler var ophovnede og ømme. Efter kort Tids Forløb blev begge friske og har ikke havt et eneste Tilbagefald. Skulde der ønskes flere Bevidnelser herfra, saa kan disse skaffes i massevis; thi alle og enhver, som i Sygdomstilfælde har været saa heldig at erholde af Deres Kuriko, har ogsaa erfaret, at Medicinen virkelig er, hvad den udgives for at være.

Med Agtelse

A. O. Houkom, Lærer.

Undersøg Meeriterne. De Witts Little Early Risers kvalmer ikke, følgelig yndes de. — Sjøholm vilde ikke holde Apothek uden disse Piller.

En Kunstkjender. Fru Nyrig: „Hvormeget koster dette Maleri?"

Kunsthandleren: „Kun 250 Dollars, Frue?"

Fru Nyrig: „Det er ikke godt nok, vis mig et dyrere et."

Et sundt Legeme og en god Helbred forskaffer enhver, der nyder disseGoder, en indreTilfredsstillelse, selv om man lever i tarvelige Kaar. Hvis det fejler Dig noget, skriv da efter Dr. R. Westfelts nylig for andenGang udgivneBog: „Vejen til Helbred og et lykkeligt Liv." Alle nærmere Oplysninger om Bogen kan erholdes ved at læse Avertissementet i en anden Spalte.

De Witts Sarsaparilla renser Blodet, forøger Appetiten og styrker. Har gavnet mange af Blodsygdom lidende Folk. Vil hjælpe dig.—Sjøholm.

I Naturlære-Klassen. Læreren: „Sig mig, Tom, hvorfor flyver Fuglene?"

Tom: „Fordi de ikke er saadanne Tosser, at de gaar tilfods, naar de ikke er nødt dertil."

Storm ikke Systemet som man gjør en Fæstning. Besiddes det af Fjenden Forstoppelse, lok det til Overgivelse med De Witts Little Early Risers. Disse Smaapiller er mærkelige Overbevisere.—Sjøholm.

Lægevidenskaben staar højt i vor Tidsalder, og de Sygdomme, som ikke kunne kureres ere faa. Men bedst er at tage dem itide; de kunne ellers faa Overhaand. Dr. Lucas Dispensary i Chicago behaandler flere Patienter end noget andet Institut. Skriv til dem efter et Ekpemplar af „Livets Hemmeligheder," som sendes frit. Breve kunne skrives paa Norsk. Se Avertissementet.

En forhastet Slutning. „Karl faldt ned fra en 30 Fod høj Stige idag og slog sig ikke det ringeste."

„Slog sig ikke? Umulig!"

„Virkelig! Han faldt ned fra det laveste Trin."

[illegible] vandet sin Renommé gennem paa dens egne Meriter. Den er [illegible] af et Tilfælde af rodfæstet Hoste, [illegible] en frisk Forkjølelse, da [illegible] Hosten, saaledes at Lungerne og Luftrørene ikke tirres af stadig Hosten, og de derved lindres for Smertes. Sælges af M. Sjøholm, Apotheker, Dannebrog, Nebr.

Et bestemt Svar. „Saa, du er fem Aar gammel, Nelle. Naar vil du blive seks?"

„Paa min næste Geburtsdag."

Bucklens Arnica Salve.

Er den bedste Salve mod Sear, Sårs Juvelser, gamle Saar, Surben, [illegible] ken Hud Kronikade, Mulfrost, Skab, Liorne og Udslæt. Den kurerer Hæmorroider eller ingen Betaling. Garanteres at give fuldkommen Tilfredsstillelse, eller Penge gives tilbage. Pris 25 Cts. [illegible]

Forhandles af Apotheker Sjøholm.

En lille Piges Erfaring i et Fyrtaarn.

Mr. og Mrs. Loren Trescott passer Fyrtaarnet ved Sand Beach, Mich., og har en 4 Aar gammel Datter. I April fik hun Mæslinger, der paafulgtes af en frygtelig Hoste og udartede sig til Feber. Lægerne hjemme og i Detroit behandlede hende, men forgjæves; hun blev stadig dårligere indtil hun blev „et Skelet". Saa prøvede hun Dr. Kings New Discovery, og efter Brugen af 2¼ Flasker var hun fuldstændig rask. Folk siger at Dr. Kings New Discovery er værd sin Vægt i Guld, dog kan du faa en Prøveflaske frit hos Apotheker Sjøholm. [6.

The NATIONAL HYMN AS REARRANGED FOR THE WORLD'S FAIR.

SANTA CLAUS SOAP

My Country: 'tis of thee,
Sweet land of liberty,
Of thee I sing;
Land where our fathers died;
Land where our Mothers cried,
Over the wash-tub tied
Let freedom ring.
My native country thee—
Land of the noble, free—
Thy name I love;
I love thy tucks and frills
But oh: what laundry bills;
My soul with horror thrills;
When I think of thee.
Let music swell the breeze,
And blow through all the trees
Hail SANTA CLAUS:
Let tired mortals wake
And gladly try a cake,
Let all for cleanness sake,
Join the applause.

N. K. FAIRBANK & Co. CHICAGO, MAKERS FOR ALL NATIONS.

POPULÆRE KANDIDATER
—som har—
FOLKETS STEMMER PAA SIN SIDE.

Publikums Valg af sine Vinterklæder falder meget iblandt

P. G. SHANSTROMS

udsogte og fint færdigsyede Lager af

OVERFRAKKER OG DRAGTER

for Mænd og Drenge. Dette er det eneste eksklusive Beklædningsetablissement i Howard County. Lageret er stort og fuldstændigt. Der opkjøbes i store Partier, og sælges billigt til

En kontant Pris til alle.

Har du lagt til Side en vis Pengesum til Anskaffelsen af Vinterklæder, vil vi give dig mere Værdi for Pengene end noget andet Hus. Vi kan og vil gjøre hvad vi sige.

P. G. SHANSTROM,
Nordsiden, ST. PAUL.
C. G. JENSEN, Dansk Salgsmand.

ATLANTIC HOTEL.

Tre Blocks fra U. P. og B. & M. Depoter,

607, 609, 611 South 10. Street.

Dette blandt Skandinaver velbekjendte og velrenomerede storste Danske Hotel i Amerika tilbyder ankommende Landsmænd et hyggeligt Hjem for $1.00 til $1.50 for Kost og Logis pr. Dag.

Hans Theilgaard, Tidl. Ejer af Hotel Danmark i Chicago, Omaha Nebr.

Eneste Danske Hotel i Omaha, der har specielle Bekvemmeligheder for Familier.

Saloon & Billard.

Lucas Private Dispensary.

66 RANDOLPH ST., CHICAGO, ILL.

Specialitet af private, nervøse og kroniske Sygdomme.

Tab af Manddom, [illegible]

Smitsomme Sygdomme, [illegible]

Frit! „Livets Hemmeligheder."

En privat Raadgiver for [illegible] at indgaa Ægteskab, og for Mænd [illegible] nervøse eller kroniske Sygdomme, sendes frit ved Indsendelse af 10 Cents.

DR. L. R. WILLIAMS, Med. Supt., 66 RANDOLPH ST., CHICAGO.

DR. N. ROSENBERG Co.,

41 S. Clark St., Chicago, Ill.,

inkorporeret under Staten Illinois Love, har existeret i nogle og tredive Aar og er den eneste skandinaviske Lægeanstalt i Amerika, som har gjort Behandling og Kur af kroniske og private Sygdomme til specielt Fag, og er istand til at tale og brevveksle med norske og danske Patienter paa deres eget Sprog.

Duelig Behandling, Ubrødelig Taushed, den yderste Omsorg, Nutidens bedste og kraftigste Mediciner og billig Betaling er hvad vore Patienter til enhver Tid med Sikkerhed kan gjøre Regning paa.

Kroniske Sygdomme, saasom Reumatisme og Gigt, Brystsygdomme, Leversygdomme, Daarlig Fordøjelse, Diarhoe, Nervøs Svakkelse, Hovedpine, Søvnløshed, Tab af Hukommelse, Forstyrrede Tanker, Nedtrykt Sindsstemning, Urent Blod, Kjertelsyge, Rosen, Udslæt, kort alle Kroniske Sygdomme samt Kvindesygdomme behandles med stort Held.

Private Sygdomme, foraarsagede af Ungdoms-Ubesindigheder og Udsvævelser, unaturlige Vaner med alle deres forfærdelige Følger, saasom Slappelse, Tab af Manddom og Livskraft, Ulyst hos Mand og Kvinde, ufikket til Forretning, unaturlige Udtømmelser, Nyre- og Blære-Sygdomme, svag Ryg, smertefuld Urinladning, behandles hurtigt og i dybeste Taushed ved sikre og ufeilbarlige Midler, ukjendte af andre herværende Læger. Undgaa averterende Kvaksalvere med deres Pamphleter og Skrifter, som kun er Bedragerri og Svindel, anlagt paa at trække Penge af godtroende Folk, og henvender Eder med fuld Tillid til os, som paa kort Tid og med usvigelig Sikkerhed vil bringe Sundhed og Livskraft tilbage. Mediciner sendes overalt med stor Omsorg og i dybeste Hemmelighed.

Lægebog for Enhver, en af os udgivet Bog paa 52 Sider, giver en fuld Beskrivelse af Mennesklegemet og dettes forskjellige Organer, de almindeligst forekommende kroniske Sygdomme, deres Forebyggelse og Kur. Sendes frit til Enhver ved Modtagelsen af et 2 Cents Frimærke.

Ungdommens Raadgiver,

en anden Bog paa 40 Sider, fremstiller Kjønslivet, Ægteskabet, hemmelige Synder og deres Følger, omhandler alle private Sygdomme, Ungdoms-Udsvævelser og deres Følger, etc., og burde læses af alle unge Mænd. Sendes frit i forseglet Omslag ved Modtagelsen af 4 Cents i Frimærker.

Kontortid: Hverdage 10—4; Helligdage 10—1. Breve kunne skrives med fuld Tillid og Fortrolighed, da deres Indhold paa det strengeste holdes hemmeligt. Alle Breve adresseres

Dr. N. Rosenberg Co., 41 South Clark Street, Chicago, Ill.